



**QUADRATO CULTURALE T.E.T.R.I.S.S.**  
TESTI E TRADUZIONI:  
RICERCHE + INVENZIONI DI SISTEMI SEGNICI



**Sezione  
di Russo**  
SSLMIT  
IUSLIT  
UNITS



**UNIVERSITÀ  
DEGLI STUDI  
DI TRIESTE**

Dipartimento di  
Scienze Giuridiche, del Linguaggio,  
dell'Interpretazione e della Traduzione

**DOMENICA 19 GENNAIO 2025**

**ORE 18.00**

**SALA BOBI BAZLEN (VIA ROSSINI, 4 – TRIESTE)**

**Quadrato Culturale T.E.T.R.I.S.S.**

[Testi E Traduzioni: Ricerche + Invenzioni di Sistemi Segnici]

invita all'evento

## **(A) CARTE SCOPERTE**



**UN DIALOGO TRA CULTURA, DIRITTI E CINEMA QUEER**

**con Cathy La Torre, Margherita De Michiel, Giuseppe Gariazzo**

Nell'ambito di

**TRIESTE FILM FESTIVAL 36**

# POECHALY! )) (ARTE BLU

QC TETRIS presenta una prima lettura delle sue **Carte Culturali Poechaly!** 33 microtesti dedicati a tematiche LGBTQIA+ nella Russia di ieri e di oggi. Un viaggio vertiginoso in un universo tanto sconosciuto quanto insospettato: dai costumi del Secolo d'Argento alle repressioni della Russia sovietica, dai primi matrimoni civili alla carnevalesca realtà dei "selvaggi anni '90", fino alle contraddizioni della legislazione recente. Un giro culturale su montagne russe di libertà e costrizione – a restituire la visione di un mondo enigmatico e paradossale. Poechaly? Poechaly!



Carte "Blu", perché "golubye" [lett. "azzurri"] sono chiamati in Russia i gay, con un termine colloquiale di cui accogliamo – con variazione – la suggestione cromatica, per dare colore a una ricerca in un ambito delicatissimo e urgente, dove la traduzione diviene paradigma di conoscenza. / QC T.E.T.R.I.S.S. è ospite del **TRIESTE FILM FESTIVAL 36**. Info evento: <https://triestefilmfestival.it/evento/a-carte-scoperte>.

Instagram: @qctetriss  
Facebook: Quadrato Culturale Tetriss  
Telegram: t.me/quadratoculturaletetriss  
Email: qctetriss@gmail.com

